

Virginia Mason Franciscan Health — коли досвід і співчуття йдуть рука об руку. Ми прагнемо розбудовувати здорове суспільство і віримо в гуманне ставлення до кожної людини разом з повагою, гідністю і справедливістю. На що Вам очікувати.

- **Інклюзивний та співчутливий догляд.** Ми добре ставимося до людей з усіх верств суспільства незалежно від раси, віку, етнічної приналежності, громадянства, економічного статусу чи походження. Наше ставлення до роботи поширюється на людей будь-якого сімейного стану, сексуальної орієнтації, гендерної ідентичності та самовираження. Запевняємо, що Вас оточать уважною, співчутливою турботою.
- **Якість і безпека.** Ваш добробут — наш пріоритет. Ми надаємо безпечну, якісну допомогу незалежно від вашої платоспроможності.
- **Доброта і повага.** Ми просимо і Вас долучитися до наших зусиль із розвитку культури доброти та поваги. Ваша увага до інших, незалежно від того, чи вони надають допомогу, чи отримують її, дуже важлива.
- **Конфіденційність має значення.** Захист конфіденційності пацієнтів — це не просто вимога закону, це наші гарантії Вам. Наша прихильність щодо приватності є непохитною, оскільки ми віримо, що якісна медична допомога будується на довірі, повазі та розсудливості. Консультації, обстеження та лікування проводяться в умовах нерозголошення, а ваша особиста інформація є конфіденційною.
- **Ваші цінності та переконання.** Ваші особисті, культурні та духовні цінності є важливою частиною того, ким Ви є, і ми поважаємо їх при прийнятті рішень щодо Вашого лікування. У Вас завжди є можливість залучити до обговорення питань медичного догляду людину, якій Ви довіряєте, і ми інформуватимемо її про Ваше перебування та лікування в лікарні.
- **Лікувальне середовище.** Заради загального добробуту, будь ласка, не приносьте зброю, не займайтеся незаконною діяльністю та не паліть і не користуйтеся вейпом на території медичного закладу. Ми не сприймаємо погроз, насильства або неповаги в будь-якій формі. Наша прихильність до питань безпеки та гідності поширюється на всіх людей, незалежно від їхньої ідентичності та походження. Дотримання правил і норм нашої установи необхідне для підтримання безпечного та лікувального середовища для всіх.
- **Службові тварини.** Ми усвідомлюємо важливість службових тварин для здоров'я та добробуту пацієнтів. Хоча ми не можемо приймати домашніх улюбленців, ми повністю підтримуємо Ваше право мати поруч із собою службову тварину. Просимо Вас подбати про потреби своєї службової тварини, оскільки наші співробітники не мають можливості забезпечувати догляд, харчування та спеціальне місце для неї. Якщо виникнуть проблеми, пов'язані зі здоров'ям або безпекою, ми разом з Вами знайдемо відповідні умови перебування.
- **Фінансова відповідальність.** Ми розуміємо, що покриття витрат на підтримку здоров'я може бути складним питанням, і ми готові усіляко Вам з цим допомагати. Якщо ви бажаєте розглянути варіанти такої допомоги, зв'яжіться з нашими фінансовими консультантами за телефоном 1-888-779-6380 або, для пацієнтів Virginia Mason Medical Center, за телефоном 1-800-553-7803.

#### Участь у прийнятті рішень щодо свого медичного догляду

Ваша думка в питаннях Вашого медичного обслуговування дуже важлива. Ми певні, що можемо надати Вам чітку та зрозумілу інформацію. Група, яка займається доглядом за хворими, розповість Вам про Ваше захворювання, наявні методи лікування та їхні можливі результати, включно з можливими ризиками та сторонніми ефектами. Ми прагнемо, щоб Ви знали все та були впевнені щодо прийняття рішень, які відповідають Вашим цілям у підтримці здоров'я.

Не соромтеся задавати питання і брати участь в обговоренні Вашого лікування. Зрештою, Ви знаєте себе краще, а ми готові слухати і співпрацювати з Вами.

- **Відкрите спілкування.** Обмін точною та актуальною інформацією про здоров'я з Вашою групою з догляду допомагає нам надавати Вам більш якісні послуги. Будь ласка, повідомляйте нам про будь-які зміни у вашому стані.
- **Попередні вказівки.** Повідомте нас про свої побажання щодо подальшого догляду. Надання нам попередніх вказівок гарантує, що Ваші уподобання будуть враховані.
- **Важливість Вашої згоди.** Ви цілком і повністю вирішуєте самі питання про вибір лікування, включно з правом давати згоду, скасовувати або відмовляти в дозволі на ту чи іншу процедуру. Така автономія поширюється на лікування наприкінці життя і лікування, яке підтримує життя, а також на щедрий жест з донорства тканин і органів.



**ВАШІ ДІЇ, ВАШІ РІШЕННЯ:  
ДЛЯ РОЗУМІННЯ ТОГО, ЯК ВИ ОТРИМУЄТЕ  
МЕДИЧНУ ДОПОМОГУ  
ПРАВА ТА ОБОВ'ЯЗКИ**

Копія Документу  
Не є дійсним медичним записом

## Спілкування з урахуванням Ваших побажань

Ми розуміємо, що спілкування на зрозумілому рівні — запорука вашого комфорту і впевненості. Якщо у вас є особливі вимоги, не соромтеся повідомити про це свою групу медичного обслуговування. Ми готові надавати Вам всебічну підтримку і допомогу. Ми пропонуємо широкий спектр комунікаційних послуг для задоволення ваших потреб безкоштовно.

- **Кваліфіковані медичні перекладачі** на розмовні та жестові мови.
- **Доступні інформаційні ресурси**, такі як переклад, лупи, великий шрифт, аудіо та електронні формати.
- **Допоміжні засоби та послуги**, які допомагають людям із порушеннями слуху, зору, мовлення або фізичної дії.

## Вибір відвідувачів

Ми запрошуємо обраних Вами відвідувачів узяти участь у Вашому лікуванні, оскільки їхня присутність має неоціненне значення для Вашого одужання і добробуту. Ви маєте право самостійно вирішувати, хто може вас відвідувати. Ми поважаємо Ваш вибір без обмежень на основі віку, раси, етнічної приналежності, кольору шкіри, походження, культурного походження, релігії, гендерної ідентичності, сексуальної орієнтації, інвалідності, громадянства, мови або імміграційного статусу.

- **Призначення супроводжуючої особи.** Ви можете обирати відвідувачів і призначити особу, яка буде керувати вашими правами на відвідування. Запевняємо, що обрані Вами відвідувачі матимуть такі саме права, як і найближчі родичі, хоча прийняття медичних рішень залишається окремим питанням.
- **Поведінка відвідувачів.** Ми б хотіли, щоб усі відвідувачі дотримувалися тих самих стандартів безпеки та поваги, якими керуємося ми. Будь-які погрози, насильство чи неповаги не прийнятні у нашому закладі.
- **Реєстрація відвідувачів та правила відвідування.** Відвідувачів можуть попросити щодня реєструватися на вході, щоб забезпечити безпечне середовище для всіх. Іноді нам потрібно встановлювати обмеження на відвідування, щоб забезпечити дотримання прав і безпеки пацієнтів.
- **Супровід відвідувачів та невідкладна допомога.** Відвідувачі, які потребують медичного супроводу, повинні взяти з собою супроводжуючого, який допомагатиме під час візиту. Хоча наш персонал не відповідає за надання медичної допомоги відвідувачам, ми повністю готові до можливих надзвичайних ситуацій.

## Ваші відгуки дуже важливі для нас

Ми чекаємо Ваших відгуків і серйозно ставимося до всіх Ваших проблем. Якщо у вас є скарги на догляд, будьте певні, що їх озвучення ніколи негативно не вплине на якість послуг, які ви отримуєте. Ви можете подати офіційну скаргу в будь-який час в обраній Вами установі, і ми надамо зважену письмову відповідь. Якщо Ви бажаєте звернутися до інших організацій, ось декілька контактів для Вашої зручності.

Washington Department of Health Complaint Line: 1-800-633-6828

The Joint Commission Office of Quality Monitoring: 1-800-994-6610

## Підтвердження отримання інформації

Я отримав інформацію і зрозумів свої права та обов'язки пацієнта у медичному закладі.

Я розумію, що можу також знайти цю інформацію на сайті Virginia Mason Franciscan Health:

<https://www.vmfh.org/patient-and-visitor-information/patient-information/patient-rights-responsibilities>

\_\_\_\_\_

підпис пацієнта (або законного представника)

\_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_  
ДАТА

\_\_\_\_\_  
ЧАС

\_\_\_\_\_

свідок

\_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_  
ДАТА

\_\_\_\_\_  
ЧАС



**ВАШІ ДІЇ, ВАШІ РІШЕННЯ:  
ДЛЯ РОЗУМІННЯ ТОГО, ЯК ВИ ОТРИМУЄТЕ  
МЕДИЧНУ ДОПОМОГУ  
ПРАВА ТА ОБОВ'ЯЗКИ**

НЕ Є ДІЙСНИМ МЕДИЧНИМ ЗАПИСОМ  
КОПІЯ ДОКУМЕНТУ